

[Texte]

Neither I, as chairman of this committee, nor any members, would presume to tell you what you should tell us now, and most certainly I am going to be delighted to turn the floor over to you to give us the benefit of any of your thoughts or comments or suggestions. But I do want to raise that initial theme and hope that in the course of what you say and the questions that come from MPs we can perhaps focus very specifically on the criteria, the specifics we should be examining.

There is no one in this room who is unaware of the number of times that COPOH and others have appeared before parliamentary committees, be it the constitutional committee looking at the addition to section 15 of the words "mental or physical disability" as being among the prohibited grounds of discrimination, or before the special parliamentary committee that produced the *Obstacles* report, or indeed before the committee I chaired last year on equality rights. On all those three occasions we heard many statements and the result of considerable hard work and analysis. In concluding, I can say that it is our intention on this committee to see that the benefit of this earlier work is now brought to bear and transformed into reality. We are quite committed to that.

It has been a decision of the committee not to travel about the country but rather to remain here in Ottawa and see that things really do change here in the way that we all dream, and transform that dream into a reality.

I just wanted to give those general words of explanation before calling on, as I do now, Mr. Derksen, to speak to us and share with us some of his thoughts.

Mr. Jim Derksen (National Chairperson, Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped): Thank you very much. Mr. Chairperson, members of the committee, I am pleased on behalf of COPOH to be able to appear before you today. I believe some packages have been distributed. You may have before you some of the notes I am speaking from and to which I am going to refer.

As you are aware, we have been at this business for quite a while now. We also were very much in favour of the establishment of this subcommittee and we are very pleased to see it operating now. We are very pleased to hear that emphasis is being put on implementing the directions that have been talked about for some time and that have been recommended by one committee after another, often beginning with the obstacles committee that in some ways is a forerunner of this committee, some of its members I see at this committee. There may really be a continuity from the kind of research, looking for direction, looking for solutions, that occurred at that time and what will now hopefully be an implementation of some of those directions.

Thank you for introducing my colleagues. I would like to thank them for being here with me. Irene Feika is Vice-Chairperson of COPOH, and she is also Chairperson of the Alberta Committee of Disabled Citizens. Claude Bérubé is a COPOH council member. He is a lawyer and legal counsel to the *Le mouvement des consommateurs handicapés du Québec*.

[Traduction]

Bien entendu, il n'est pas question que moi-même, ni les députés qui composent ce Comité, prétendions vous dicter ce que vous allez nous dire ici, et c'est d'ailleurs avec un grand plaisir que, dans un instant, je vais vous donner la parole afin que nous puissions profiter de vos réflexions. Toutefois, je me suis permis d'apporter cette précision initiale afin que, lors des échanges qui suivront bientôt avec les députés, nous concentrons notre attention sur des critères et sur des aspects bien spécifiques.

Nous savons tous que COPOH, et bien d'autres organisations, ont comparu à maintes reprises devant les comités parlementaires, qu'il s'agisse du comité de la Constitution, afin que l'on ajoute, à l'article 15, les mots «incapacité mentale ou physique» parmi les motifs de discrimination interdits par la loi, ou encore devant le comité parlementaire spécial qui devait publier le rapport *Obstacles*, ou même devant le comité sur les droits à l'égalité, que j'ai eu l'honneur de présider l'an dernier. Ces trois comités ont entendu bien des témoignages qui représentaient le fruit de beaucoup de travail et d'analyses approfondies. En conclusion, je dirai que notre Comité veillera à ce que cet énorme travail soit mis à profit et se traduise par des mesures concrètes. C'est un engagement que nous prenons.

Par ailleurs, notre Comité a décidé de ne pas se déplacer mais de veiller, ici même, à ce que les choses évoluent dans le sens qui correspond à nos aspirations, afin qu'elles deviennent réalité.

C'était là quelques propos que je voulais tenir avant de donner la parole à M. Derksen. Monsieur Derksen, je vous en prie.

M. Jim Derksen (président national, Coalition des organisations provinciales, ombudsman des handicapés): Merci infiniment. Monsieur le président, membres du Comité, je suis très heureux de pouvoir comparaître devant vous aujourd'hui, au nom de COPOH. Je crois que l'on a distribué un certain nombre de trousseaux de documents, dans lesquelles vous retrouverez certains des éléments que je vais exposer devant vous.

Comme vous le savez, cela fait déjà un certain temps que nous oeuvrons dans ce domaine. Nous étions très favorables à la création de ce Sous-comité, et nous nous réjouissons de sa mise en place. Nous sommes très heureux de voir que l'on met l'accent sur la réalisation des orientations que nous prenons depuis déjà un certain temps et qui avaient fait l'objet de recommandations de la part de plusieurs comités, notamment le comité «Obstacles» auquel on peut reconnaître un rôle de précurseur, et dont certains membres sont ici présents. On peut y voir le signe d'une certaine continuité dans la recherche d'orientations et de solutions et j'espère que ses recommandations seront suivies d'effet.

Je vous remercie d'avoir présenté mes collègues, monsieur le président, et, à mon tour, je les remercie de m'avoir accompagné. Irene Feika, vice-présidente de COPOH, est également présidente de l'*Alberta Committee of Disabled Citizens*. Claude Bérubé, membre du conseil de COPOH, est avocat et conseiller juridique du mouvement des consommateurs handicapés du Québec.